



# FCTC

اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية  
بشأن مكافحة التبغ

## مؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ

الدورة السادسة

موسكو، الاتحاد الروسي، ١٣-١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤ ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤

### قرار

#### FCTC/COP6(10) مكافحة منتجات تبغ النرجيلة والوقاية منها

مؤتمر الأطراف،

إذ يذكر بالتقرير الذي قدمته أمانة الاتفاقية عن مكافحة منتجات تبغ النرجيلة والوقاية منها  
(الوثيقتان FCTC/COP/6/11 و FCTC/COP/6/11 Corr.1)؛

وإذ يقر بأن تعاطي التبغ باستخدام النرجيلة يشكل نصيباً مهماً ومنتامياً من تعاطي التبغ على المستوى  
العالمي وأن الفكرة الخاطئة بشأن سلامة استخدام النرجيلة مقارنة بمنتجات التبغ المدخنة الأخرى قد أسهمت  
إسهاماً كبيراً في تقبل النرجيلة الاجتماعي والثقافي على نطاق واسع وفي الارتفاع الشديد الملاحظ في استخدامها  
على الصعيد العالمي؛

وإذ يشدد على حسن توثيق مسألة كون التبغ المدخن بالنرجيلة مميتاً مثله مثل منتجات التبغ الأخرى  
ومسبباً لمجموعة من الأمراض بما فيها أمراض القلب والأوعية الدموية ومختلف أنماط السرطان وأمراض الجهاز  
التنفسي وغيرها من الأمراض؛

وإذ يحيط علماً بأن دوائر صناعة التبغ العالمية وسواها من الكيانات التجارية تستثمر في إنتاج النرجيلة  
وأن توزيعها لم يعد أمراً مقصوداً على دوائر الصناعة المحلية مما قد يؤدي إلى زيادة استخدامها وتفاقم الوباء  
المتصل بها ليس في البلدان التي يشيع عادة استخدام النرجيلة فيها فحسب بل على المستوى العالمي أيضاً؛

وإذ يعترف بأن الأطراف تحتاج إلى توجيهات واضحة تتصل بالنرجيلة والسمات الخاصة بالتنظيمية  
الفريدة لاستخدامها؛

وإذ يشدد أيضاً على كون إنشاء آلية لتبادل المعلومات عن مختلف جوانب منتجات تبغ النرجيلة بين  
الأطراف أمراً حيوياً لتحقيق النجاح في مكافحة استخدام النرجيلة،

١- يدعو الأطراف إلى الاضطلاع بما يلي:

(أ) إدراج منتجات تبغ النرجيلة في نظم المراقبة وسائر البحوث المعنية على المستوى الوطني ووضع المرتسمات الوطنية بشأن استخدام النرجيلة، بما يشمل المستهلكين وأنواع المنتجات والمواد المضافة وقنوات البيع؛

(ب) تعزيز تنفيذ اتفاقية المنظمة الإطارية فيها فيما يتصل بمنتجات تبغ النرجيلة من خلال إدماج تدابير مكافحة والوقاية الخاصة بالنرجيلة في تدابير مكافحة التبغ؛

٢- يطلب من أمانة الاتفاقية ما يلي:

(أ) أن تدعو المنظمة إلى الاضطلاع بما يلي:

(١) إعداد تقرير عن الخيارات السياسية وأفضل الممارسات في مجال مكافحة منتجات التبغ باستخدام النرجيلة في ضوء اتفاقية المنظمة الإطارية لتقديمه إلى مؤتمر الأطراف في دورته السابعة؛

(٢) إدماج رفع التقارير عن استخدام النرجيلة في جميع أنشطة جمع البيانات ذات الصلة؛

(ب) أن تستعرض استمارة التبليغ الخاصة باتفاقية المنظمة الإطارية وتدمج رفع التقارير عن استخدام النرجيلة عند الاقتضاء؛

(ج) أن تتشاور مع أمانة المنظمة في تقصي إمكانية إدراج المسائل المتعلقة باستخدام النرجيلة في مركز معارف عالمي؛

(د) أن تُورد، حسب الاقتضاء، إشارة محددة إلى منتجات تبغ النرجيلة ونقاشاً بشأن تلك المنتجات في المناقشات الجارية حالياً في مجموعة الصياغة، وخصوصاً في الفريق العامل المعني بالمادتين ٩ و ١٠ من اتفاقية المنظمة الإطارية.

(الجلسة العامة الخامسة، ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤)

= = =